

PRIMA VISTA

Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

DE
FR
IT

Backofen mini 28 L
Four mini 28 L
Forno mini 28 L



Art. Nr. 73679.01
88333

Inhaltsverzeichnis
Sommaire
Indice

Garantie Garantie Garanzia	2	Gebrauchen Utilisation Uso	10
Willkommen Bienvenue Benvenuti	3	Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalie possibili	13
Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza	4	Reinigung Nettoyage Pulizia	14
Inbetriebnahme Mise en service Messa in funzione	9	Technische Daten Caractéristiques Specifiche	15
Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio	10	Vertrieb Distribution Distribuzione	16

5 Jahre Garantie
5 ans garantie
5 anni garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde.
La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie.
La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.

Willkommen **Bienvenue** **Benvenuti**

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument sûr, à condition d’être correctement utilisé. Toutefois, il n’est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d’emploi et les instructions de sécurité qu’il contient et les respectez. Conservez cette notice d’utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l’emballage d’origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l’avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggete e rispettiate queste istruzioni per l’uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l’uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l’eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro daretè la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité

Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Nur originales, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.

N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.

Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen.

Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Gerät/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte inkl. Netzkabel nie in Betrieb nehmen. Vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil/la rallonge est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés y compris cordons électriques. Les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!

Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/la prolunga sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati compreso il cavo. Far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – pericolo di lesione!

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité

Istruzioni di sicurezza

Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch!

Ne pliez pas le cordon, ne le tirez pas par-dessus des bords tranchants, ne le coincez pas. Risque de court circuit dû à une rupture du câble!

Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarlo. Non piegarlo. Pericolo di corto circuito a causa della rottura del cavo!

Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen: bei nicht vorhandener Aufsicht, vor der Reinigung, bei Störungen während Gebrauch und nach dem Gebrauch. Netzstecker muss jederzeit erreichbar bleiben.

Toujours éteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur: en cas d'absence de surveillance, avant le nettoyage, en cas de panne pendant et après l'utilisation. La prise électrique doit être accessible à tout moment.

Spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina: in mancanza di una sorveglianza adeguata, prima della pulizia, in caso di guasti durante l'uso e dopo l'uso. La spina deve rimanere sempre raggiungibile.

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Netzkabel nicht um das Gerät wickeln. Netzstecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen.

Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laissé sans surveillance. Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil. Ne pas tirer la fiche hors de la prise/avec des mains humides. Disinsérer l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio. Non staccare mai la spina tirando il cavo/con le mani bagnate.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.

Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).

Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!

Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.

Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen!

Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches!

Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini etc.) e non esporlo né alla pioggia né ad altra umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte!

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben.

L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.

L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso industriale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur. Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch. Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule. Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/anschiessen. Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé. Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza.

Gerät nie leer betreiben. Ne faites jamais marcher l'appareil à vide. Non mettere mai in funzione l'apparecchio vuoto.

Es darf keine Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. Non deve penetrare nessun liquido nell'interno dell'apparecchio.

Gerät/Anschlussleitung nie auf heiße Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen. Ne mettez jamais l'appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Ne pas garder l'appareil directement à côté d'un chauffage ni l'exposer au soleil pendant un temps prolongé. Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde né vicino a fiamme aperte. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, per esempio corpi caldi o esposizione ai raggi solari.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken. Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil. Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.

Gerät stehend auf trockener, ebener, stabiler und hitezbeständiger Unterlage betreiben. Gerät vor dem Verstauben abkühlen lassen. Utiliser l'appareil debout sur une surface sèche, plane, stable et résistante à la chaleur. Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger. Far funzionare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana, stabile e resistente al calore. Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

Gerät wird im Betrieb sehr heiss – nicht anfassen, Verbrennungsgefahr! L'appareil en fonctionnement est brûlant – ne pas toucher, risque de brûlure. Durante il funzionamento l'apparecchio diventa particolarmente caldo – non toccare: pericolo di ustione.

Lüftungsöffnungen nie abdecken – Überhitzungsgefahr! Ne jamais recouvrir les ouvertures d'aération: risque de surchauffe! Non coprire mai le aperture di aerazione: pericolo di surriscaldamento!

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité

Istruzioni di sicurezza

Gerät im Betrieb nicht mit Decken, Tüchern oder Gegenständen bedecken.

Ne pas couvrir l'appareil en fonctionnement avec des couvertures, tissus ou objets.

Non coprire l'apparecchio in funzione con tovaglie, panni od oggetti.

Gerät nicht in der Nähe von Gas- oder Elektroheiz-öfen oder elektronischen Geräten verwenden.

Ne pas utiliser l'appareil à proximité de fours électriques ou de fours à gaz ni à proximité d'appareils électroniques.

Non impiegare l'apparecchio nelle vicinanze di stufe a riscaldamento elettrico o a gas o di dispositivi elettronici.

Gerät nur freistehend verwenden, nicht einbauen. Keine Gegenstände auf das Gerät legen.

Utiliser l'appareil uniquement de manière isolée, ne pas l'encastrer. Ne pas mettre des objets sur l'appareil.

Non incassare l'apparecchio, ma lasciarlo libero. Non poggiare oggetti sull'apparecchio.

Gerät mit der Rückseite gegen eine Wand stellen. Vorgegebene Mindestabstände müssen eingehalten werden.

Poser l'appareil avec la face arrière contre un mur. Les distances minimum prédéfinies doivent être respectées.

Collocare l'apparecchio con il retro rivolto verso la parete. È necessario rispettare le distanze minime.

Keine Speisen oder andere Sachen im Gerät aufbewahren.

Ne pas conserver des aliments ou d'autres objets dans l'appareil.

Non conservare pietanze o altre cose dentro all'apparecchio.

Gerät auf hitzebeständige Oberfläche stellen. Damit die Luft zirkulieren kann, muss das Gerät allseitig min. 5cm (20cm oben) Abstand zu Wänden haben. Nie über Tischkanten/-ecken hinaus stellen.

Poser l'appareil sur une surface résistante à la chaleur. Afin que l'air puisse librement circuler, l'appareil doit être placé à au moins 5 cm (20 cm vers le haut) des murs, dans toutes les directions. Ne jamais placer l'appareil sur le rebord ou le coin d'une table.

Appoggiare l'apparecchio su una superficie resistente al calore. Per far circolare l'aria ogni lato dell'apparecchio deve mantenere una distanza minima di 5cm (20cm in alto) dalle pareti. Mai fare sporgere dai lati o gli angoli di tavoli.

Vorsicht vor aufsteigendem, heißen Dampf beim Entnehmen der Speisen – Verbrennungsgefahr!

Attention à la vapeur brûlante qui s'élève en retirant les plats: risque de brûlures!

Attenzione all'aumento di vapore bollente, quando si tolgono le pietanze: pericolo di ustione!

Bei Rauchentwicklung Gerät sofort ausschalten/Netzstecker ziehen. Tür geschlossen lassen, um Flammen zu ersticken. Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen.

Éteindre/débrancher immédiatement l'apport en cas de dégagement de fumées. Laisser la porte fermée afin d'étouffer les flammes. Éteindre les appareils en feu uniquement avec une couverture d'extinction.

Disattivare immediatamente/staccare la spina nel caso in cui si sviluppi del fumo. Lasciare chiusa la porta per soffocare eventuali fiamme. Spegnerne gli apparecchi incendiati solo con apposita coperta antifuoco.

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité

Istruzioni di sicurezza

Keine aggressiven Putzmittel/Chemikalien, klebende Stoffe verwenden, welche das Gerät undicht machen. Gerät muss immer komplett abdichten.

Ne pas utiliser de produits nettoyants ou chimiques agressifs ni de substances adhésives qui pourraient rendre l'appareil non étanche. L'appareil doit toujours être complètement étanche.

Non utilizzare sostanze chimiche/detergenti aggressive/i o appiccicose che danneggiano l'ermeticità dell'apparecchio. L'apparecchio deve sempre essere perfettamente ermetico.

Gerät regelmässig reinigen und von Lebensmittelresten befreien. Nicht mit Dampfreiniger reinigen. L'appareil doit être nettoyé régulièrement et les résidus alimentaires doivent être éliminés.

Pulire regolarmente l'apparecchio e liberarlo dai residui di cibo. Non pulire con apparecchi a vapore.



Entsorgung/Umweltschutz

Elimination/Protection de l'environnement

Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet.

Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés.

Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati.

Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

Inbetriebnahme Mise en service Messa in funzione

- ! Vor Inbetriebnahme Sicherheitshinweise lesen.
Avant la mise en service, lire les consignes de sécurité.
- Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per la sicurezza.

1



Gerät aufstellen
Installer l'appareil
Sistemare l'apparecchio

- ! Geräterückseite immer zur Wand platzieren.
Placer toujours le dos de l'appareil vers le mur.
Collocare il retro dell'apparecchio sempre verso la parete.



- ! Abstände beachten! Nicht für den Einbau geeignet.
Respecter les distances! Ne convient pas pour le montage.
- Rispettare le distanze! Non idoneo per il montaggio a incasso.

2



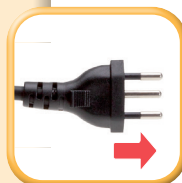
Gerät reinigen → S. 14
Nettoyer l'appareil → p. 14
Pulire l'apparecchio → p. 14

3



Blech + Rost einschieben, schliessen
Introduire plaque + grille, fermer
Introdurre la teglia e la griglia, chiudere

4



Einstecken
Enficher
Collegare

5



200°C
200°C einstellen
Régler à 200°C
Impostare 200°C

20 min.
20 Min. einstellen
Régler 20 min
Impostare 20 min.

Ober-/Unterhitze wählen
Sélectionner le chauffage
de voûte et de sole
Selezionare il calore
superiore/inferiore

20 Min. aufheizen
Chauffer 20 min.
Far scaldare per 20 min.

Herstellerrückstände werden verbrannt. Rauch-/Geruchsentwicklung möglich – lüften!

Les résidus de fabrication sont carbonisés. Odeurs/fumée est possible – ouvrez une fenêtre!

Gli scarti si bruciano. Odori/fumo e possibile – aprire una finestra!

Gebrauchen **Utilisation** **Uso**

1



Schliessen
Fermer
Chiudere

2



200°C einstellen
Régler à 200°C
Impostare 200°C

Geräteübersicht **Description de l'appareil** **Descrizione dell'apparecchio**

Backrost
Grille
Griglia da forno

Backblech
Plaque
Teglia da forno

Glas-Ofentüre
Porte en verre
Sportello del forno in vetro



Kontrollleuchte
Témoin
Témoin

- Ofen heizt
Le four chauffe
Il forno riscalda
- Temperatur OK
Température OK
Temperatura OK

7



Gerät auskühlen lassen
Laisser refroidir l'appareil
Far raffreddare l'apparecchio

6



Speisen entnehmen
Retirer les aliments
Estrarre il cibo

- ! Achtung: heiss!
Attention: chaud!
- Attenzione: brucia!



3



 **Ober-/Unterhitze wählen**
Sélectionner le chauffage
de voûte et de sole
Selezionare il calore
superiore/inferiore

20 Min. VORheizen
PRE-chauffer 20 min.
PRE-riscaldare per 20 min.

Backtemperatur
Température de cuisson
Temperatura del forno

Backzeit
Temps de cuisson
Tempo di cottura

Funktion
Fonction
Funzione



Wenn fertig aufgeheizt...
Lorsque le chauffage est terminé...
Quando è riscaldato...

 **Licht**
Lumière
Luce

 **Oberhitze**
Convection par le haut
Calore in alto

 **Unterhitze**
Convection par le bas
Calore in basso

 **Ober-/Unterhitze**
Convection par le haut/bas
Calore in alto/in basso

 **Umluftfunktion**
Circulation d'air
Funzione forno ventilato

4

Zubereitung
Preparation
Preparazione

5



Tür öffnen
Ouvrir la porte
Aprire lo sportello

4.1

Korrekte Zubereitung Préparation correcte Preparazione corretta

- ! Gerät nie leer/mit offener Tür betreiben.
Ne jamais faire marcher l'appareil à vide ni avec la porte ouverte.
- Non attivare mai l'apparecchio se vuoto/con lo sportello aperto.

Zubereitung Préparation Preparazione

I



Speisen einlegen
Introduire les aliments
Inserire la pietanza

- Blech oder Backrost nach Bedarf.
Grille ou plaque selon les besoins.
Teglia o griglia da forno, a seconda delle esigenze.

II



Tür gut schliessen
Bien fermer la porte
Chiudere bene lo sportello

III



Temperatur/Heizfunktion wählen
Choisir la température et la fonction de chauffage
Selezionare la temperatura e la funzione di riscaldamento

IV



Backzeit einstellen: Zubereitung startet
Régler le temps de cuisson : La préparation commence
Impostare il tempo di cottura: Inizio della preparazione

- Bei Bedarf:
Si nécessaire:
Se necessario:



Stoppt automatisch nach abgelaufener Zeit.
Stoppez automatiquement après un temps expiré.
Si arresta automaticamente dopo la scadenza del tempo.

V



Temperatur/Heizfunktion zurückstellen
Réinitialisation de la fonction température/chauffage
Resettare la temperatura / funzione di riscaldamento



Fehlermatrix **Récapitulatif des anomalies** **Anomalia possibili**

Gerät läuft nicht

L'appareil ne fonctionne pas

L'apparecchio non funziona

Gerät eingesteckt/eingeschaltet/Sicherung defekt?

L'appareil est-il branché/en circuit/le fusible est-il défectueux?

Allacciato/Inserito l'apparecchio/fusibile guasto?

Backzeit auf «0»?

Temps de cuisson à «0»?

Tempo di cottura impostato su «0»?



Zubereitung manuell abbrechen

Interrompre la préparation manuellement

Interrompere la preparazione manualmente

Reinigung Nettoyage Pulizia

● Vor dem Reinigen immer den Netzstecker ausstecken und das Gerät abkühlen lassen.
i Avant le nettoyage, toujours retirer la fiche de la prise et laisser refroidir l'appareil.
Estrarre sempre la spina prima della pulizia e lasciar raffreddare l'apparecchio.

! Gerät nie in Wasser eintauchen, nie unter fließendes Wasser halten!
Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau, ni le tenir sous l'eau courante!

● Non immergere l'apparecchio mai in acqua e non tenerlo sotto acqua corrente!

1



Gehäuse feucht abwischen, trocknen lassen

Nettoyer le boîtier à l'extérieur avec un chiffon humide et laisser sécher

Pulire l'apparecchio (esterno) con un panno umido e poi lasciare asciugare

● Keine Lösungsmittel verwenden.
i Ne pas employer de solvants.
Non usare mai soluzioni contenenti acidi.

2



Garraum mit feuchtem Tuch ausreiben, gut nachtrocknen

Frotter avec un chiffon humide avant de bien sécher

Passare un panno umido, quindi asciugare bene

● Keine Lösungsmittel verwenden.
i Ne pas employer de solvants.
Non usare mai soluzioni contenenti acidi.

! Keine scheuernden Reiniger/Metallschaber zur Reinigung der Backofentür verwenden.
Pas de nettoyeur abrasif/Utilisez une raclette métallique pour nettoyer la porte du four.
● Non utilizzare detergenti abrasivi o raschietti metallici per la pulizia dello sportello del forno.

3



In der Spülmaschine oder mit Spülmittel reinigen

Nettoyer au lave-vaisselle ou avec du liquide vaisselle

Pulire in lavastoviglie o con detersivo per piatti

Technische Angaben
Caractéristiques techniques
Dati tecnici

Leistung Puissance Potenza	1500 W	Abmessung (L×H×T) Dimensions (L×H×P) Dimensioni (L×A×P)	50 × 30 × 30 cm
Volt Voltage Volt	220-240 V	Kabellänge Longueur du cordon Lunghezza del cavo	ca. 1.5 m
Timer Minuteur Timer	90 min.	Gewicht Poids Peso	ca. 9,8 kg
Temperatur Température Temperatura	30 – 250°C	Kapazität Capacité Capacità	28 l

Änderungen in Design, Ausstattung, technische Daten sowie Irrtümer behalten wir uns vor.
Sous réserve d'erreurs ou de modifications dans le design, l'équipement et la fiche technique.
Ci riserviamo il diritto di modifiche nel design, equipaggiamento e dati tecnici nonché di eventuali errori.

Vertrieb
Distribution
Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landi.ch

Landwelt GmbH
Einsteinallee 9
DE-77933 Lahr

Gamm Lux S.à.r.l.
1-3, rue F.W. Raiffeisen
L-2411 LUXEMBOURG